

benedicimus te,
glorificamus te,
adoramus te.
Gloria in excelsis Deo.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam,
gratias agimus tibi.

Domine Deus,
rex caelestis,
gratias agimus.
Deus Pater,
omnipotens, gratias agimus.
Domine Jesu Christe,
gratias agimus tibi.
Fili unigenite,
gratias agimus tibi.
Domine Deus,
Rex caelestis, Deus Pater
omnipotens,
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam,
gratias agimus tibi.

Domine Deus, agnus Dei
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis!
Filius Patris, agnus Dei
qui tollis peccata mundi
miserere nobis!
Quoniam tu solus sanctus,
tu solus altissimus,
tu solus Dominus,
cum sancto Spiritu
in gloria Dei
Patris. Amen.

CREDO

Credo in unum Deum,
factorem caeli et terrae.
Credo in factorem caeli et
terrae, visibilem omnium
et invisibilem.
Credo in unum Dominum Jesu
Christum.
Credo in Filium Dei unigenitum.

Credo.
Et ex Patre natum
ante omnia saecula.
Credo Deum de Deo,
lumen de lumine.
Credo Deum verum de Deo vero.

Credo, per quem omnia facta sunt,
qui propter nos homines

wir preisen dich,
wir verherrlichen dich,
wir beten dich an.
Ehre sei Gott in der Höhe.
Dank sagen wir dir
wegen deiner großen Herrlichkeit,
Dank sagen wir dir.

Herr Gott,
himmlischer König.
Dank sagen wir
Gott Vater,
Allmächtiger, Dank sagen wir dir.
Herr Jesu Christe,
Dank sagen wir dir,
Eingeborener Sohn,
Dank sagen wir dir.
Herr, Gott,
himmlischer König, Gott Vater,
Allmächtiger,
Dank sagen wir dir
wegen deiner großen Herrlichkeit,
Dank sagen wir dir.

Herr Gott, Lamm Gottes,
der du trägst die Sünden der Welt,
erbarm dich unser!
Sohn des Vaters, Lamm Gottes,
der du trägst die Sünden der Welt,
erbarm dich unser!
Weil du allein heilig,
du allein der Höchste,
du allein der Herr bist,
mit dem Heiligen Geiste
in der Herrlichkeit Gottes
des Vaters. Amen.

Ich glaube an einen Gott,
Schöpfer Himmels und der Erden,
Ich glaube an einen Schöpfer Himmels
und der Erden, alles Sichtbaren
und Unsichtbaren.
Ich glaube an einen Herrn
Jesum Christum.
Ich glaube an den eingeborenen Sohn
Gottes.
Ich glaube.
Und vom Vater abstammend
vor aller Zeiten.
Ich glaube an Gott von Gott,
Licht vom Lichte.
Ich glaube an einen wahren Gott vom
wahren.
Gott, durch den alles erschaffen ist,
der für uns Menschen

et propter nostram salutem
descendit de caelis,
et incarnatus est
de Spiritu sancto
ex Maria virgine,
et homo factus est.
crucifixus etiam
pro nobis sub Pontio
Pilato, passus et
sepultus est
et resurrexit tertia
die secundum scripturas
et ascendit in caelum,
sedet ad dexteram Patris
et iterum venturus est cum
gloria, iudicare vivos et
mortuos, cuius regni non
erit finis.
Credo in Spiritum sanctum,
Dominum et vivificantem,
qui ex Patre Filioque
procedit, qui cum Patre et Filio
simul adoratur
et conglorificatur,
qui locutus est per Prophetas.
Confiteor unum baptisma
in remissionem
peccatorum
mortuorum.
Et vitam venturi saeculi. Amen.

SANCTUS

Sanctus Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra,
pleni sunt gloria tua.
Osanna in excelsis Deo! Osanna!

BENEDICTUS

Benedictus, qui venit
in nomine Domini.
Osanna in excelsis Deo! Osanna!

AGNUS DEI

Agnus dei qui tollis
peccata mundi,
miserere nobis.
Dona nobis pacem!

und wegen unseres Heils
herabstieg vom Himmel
und empfangen ward vom
Heiligen Geist, geboren
von Maria, der Jungfrau,
und Mensch geworden ist,
der gekreuzigt wurde
für uns unter Pontius
Pilate, litt und
begraben ward
und der wieder auferstand
am dritten Tage nach der Schrift
und aufstieg zum Himmel,
sitzt zur Rechten des Vaters
und wiederkommen wird in
Herrlichkeit zu richten die Lebendigen
und die Toten, dessen Reich ohne
Ende sein wird.
Ich glaube an den Heiligen Geist,
der Herr ist und Leben gibt,
der aus dem Vater und dem Sohne
hervorgeht, der mit dem Vater und dem
Sohne zugleich angebetet und
verherrlicht wird;
der geredet hat durch die Propheten.
Ich bekenne eine Taufe
zur Vergebung
der Sünden. Und ich erwarte die
Auferstehung der Toten
und das Leben der kommenden Welt.
Amen.

Heilig ist der Herr Sabaoth!
Voll sind Himmel und Erde
deines Ruhmes.
Hosianna in der Höhe! Hosianna!

Gelobet sei, der da
kommt im Namen des Herrn.
Hosianna in der Höhe! Hosianna!

Lamm Gottes, das du trägst
die Sünden der Welt,
erbarm dich unser!
Gib uns Frieden!

Programmblätter der Dresdner Philharmonie – Spielzeit 1971/72 – Herausgeber: Kurt Maue
Redaktion: Dr. habil. Dieter Härtwig
Druck: VEB polytech Werk 2 Piret · 111-25-12 3 HO 069-103-71

Dresdner
Philharmonie

7. ZYKLUS-KONZERT UND
7. KONZERT IM ANRECHT C. 1971/72

DRESDNER PHILHARMONIE

Sonnabend, den 11. März 1972, 20.00 Uhr

Sonntag, den 12. März 1972, 20.00 Uhr

Festsaal des Kulturpalastes Dresden

7. ZYKLUS - KONZERT
UND 7. KONZERT IM ANRECHT C

Gastspiel des Dresdner Kreuzchores

Dirigent: Martin Flörig

Solisten: Adele Stalke, Potsdam, Sopran
Brigitte Pfrezschner, Dresden, Alt
Wolf Reinhold, Leipzig, Tenor
Hermann Christian Palster, Leipzig, Baß

Orgel: Hans Otto - Cembali: Herbert Collum

Georg Friedrich Händel
1685-1759

Psalm 112 „Laudate pueri Dominum“ für Sopran,
Chor, Orchester und Continuo (1707)

Laudate pueri Dominum (Sopran und Chor)

Sit nomen Domini (Sopran)

A solis ortu (Chor)

Excelsus super omnes gentes Dominus (Sopran)

Quis sicut Dominus (Chor)

Suscilans a terra inopem (Sopran)

Qui habitare facit (Sopran)

Gloria Patri, gloria Filii et Spiritui Sancto

(Sopran und Chor)

PAUSE

Franz Schubert
1797-1828

Messe für Soli, Chor, Orchester und Orgel As-Dur
(1819/22)

Kyrie (Andante con moto)

Gloria (Allegro maestoso e vivace)

Credo (Allegro maestoso e vivace)

Sanctus (Andante-Allegro)

Benedictus (Andante con moto - Allegro)

Agnus Dei (Adagio-Allegretto)

Zum 175. Geburtstag des Komponisten
am 31. Januar 1972



Georg Friedrich Händel: Psalm 112

Sopran und Chor

Laudate pueri Dominum, laudate nomen
Domini.

Lobet, ihr Knechte des Herrn, lobet den
Namen des Herrn!

Sopran

Sit nomen Domini benedictum ex hoc
nunc et usque in saeculum.

Gelobet sei des Herrn Name vor nun
an bis in Ewigkeit!

Chor

A solis ortu usque ad occasum, lauda-
bile nomen Domini.

Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem
Niedergang sei gelobet der Name des
Herrn.

Sopran

Excelsus super omnes gentes Dominus,
et super caelos gloria eius.

Der Herr ist hoch über alle Heiden, seine
Ehre gehet so weit der Himmel ist.

Chor

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in
caelis habitat et humilia respicit in caelo
et in terra?

Wer ist wie der Herr, unser Gott, der
sich so hoch gesetzt hat und auf das
Niedrige sieht im Himmel und auf
Erden?

Sopran

Suscilans a terra inopem et de stercore
erigens pauperem, ut collocet eum cum
principibus populi sui.

der den Dürftigen aufrichtet aus dem
Staub und erhebt den Armen aus dem
Schot, daß er ihn setze neben die Fürsten
seines Volks!

Sopran

Qui habitare facit steriles in domo,
matrem filiarum laetantem.

der die Unfruchtbare im Hause wohnen
macht, daß sie eine fröhliche
Kindermutter wird.

Sopran und Chor

Gloria Patri, gloria Filii et Spiritui
Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc et semper
et in saecula saeculorum. Amen.

Ehre sei dem Vater und dem Sohne und
dem heiligen Geist, wie es war von
Anfang, jetzt und immerdar und von
Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Übersetzung von Martin Luther

Franz Schubert: Messe As-Dur

Kyrie

Kyrie eleison!
Christe eleison!
Kyrie eleison!

Herr, erbarme dich!
Christe, erbarme dich!
Herr, erbarme dich!

Gloria

Gloria in excelsis Deo,
et in terra pax
hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te.

Ehre sei Gott in der Höhe
und auf Erden Friede
den Menschen, die guten Willens sind.
Wir loben dich.